

MILAN®



**40925GR / 40925DGR
40925BR / 40925B**

INDEX

Español	3
Català	8
English	13
Français	18
Italiano	23
Português	28
Polski	33
български	38
Čeština	43
Română	48
Magyar	53
Türkçe	58
lietuviškai	63
Latviešu	68
Eesti	73
Ελληνικά	78
Русский	83
日本語	88
中文	93
한국어	98

CALCULADORA ELECTRÓNICA

12 DÍGITOS

Modelo 40925

TECLAS PRINCIPALES

ON/C.CE: Encendido /Borrar Error.

MRC: Ver memoria / Borrar memoria.

M-: Restar a memoria.

M+: Sumar a memoria.

GT: Ver memoria Gran Total / Borrar memoria Gran Total.

%: Tecla de tanto por ciento.

→: Rectificación de entrada de datos.

DESCRIPCIÓN DE LOS SELECTORES

GRAND TOTAL: signo de Gran Total, indica que la memoria Gran Total está activa.

MEMORY: Signo de Memoria Independiente, indica que la Memoria Independiente está activa.

- : Signo negativo.

ERROR: Signo de error, cuando la pantalla muestra "ERROR" puede presionar ON/C-CE para borrar el error.

EJEMPLO DE CÁLCULO

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA	DESCRIPCION
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Borrar todo.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, el resultado se acumula en la memoria GT
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, el resultado se acumula en la memoria GT
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Recupera la memoria GT, el resultado es -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Borrar la memoria GT.

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA	DESCRIPCION
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Borrar todo.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, el resultado se almacena en la memoria independiente.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, más la memoria, el resultado es 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, menos la memoria, el resultado final es 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recupera la memoria independiente.

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

EJEMPLO	OPERACIÓN	PANTALLA
.10% de 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% añadido a 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
.5% restado a 1500 (1500-5%)	1500-5%	1'425.
.porcentaje 20 sobre 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

CÓMO CAMBIAR LA BATERÍA:

1. Esta calculadora está equipada con alimentación dual.

a) Célula solar

b) Pila (1.5V)

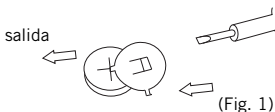
2. Cuando la pantalla queda borrosa, la energía de la batería está próxima a agotarse. Puede usarse la energía solar o reemplazar la pila para volver a tener una pantalla clara.

(1) Quitar el tornillo de la tapa posterior y retirarla.

(2) Use un destornillador u otra herramienta adecuada para retirar la batería.

(Nota: siga la dirección de salida al presionar).

*No dañar el circuito.



(3) Coloque la nueva batería en la dirección opuesta (procure que la polaridad + esté hacia arriba).

(4) Recoloque la tapa y atorníllela (sin presionar demasiado).

(5) Apagado automático: Aproximadamente después de 8 minutos.

CALCULADORA ELECTRÒNICA

12 DÍGITS

Model 40925

TECLES PRINCIPALS

ON/C.CE: Encesa /Esborrar Error.

MRC: Veure memòria / Esborrar memòria.

M-: Restar a memòria.

M+: Sumar a memòria.

GT: Veure memòria Gran Total / Esborrar memòria Gran Total.

%: Tecla de tant per cent.

→: Rectificació d'entrada de dades.

DESCRIPCIÓ DELS SELECTORS

GRAND TOTAL: signe de Gran Total, indica que la memòria Gran Total està activa.

MEMORY: Signe de Memòria Independent, indica que la Memòria Independent està activa.

- : Signe negatiu.

ERROR: Signe d'error, quan la pantalla mostra "ERROR" pot pressionar ON/C-CE per esborrar l'error.

EXEMPLE DE CÀLCUL

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA	DESCRIPCIÓ
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Borrar tot.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, el resultat s'acumula a la memòria GT
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, el resultat s'acumula a la memòria GT
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Recupera la memòria GT, el resultat és -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Esborrar la memòria GT.

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA	DESCRIPCIÓ
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Borrar tot.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, el resultat s'emmagatzema a la memòria independent.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, més la memòria, el resultat és 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, menys la memòria, el resultat final és 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recupera la memòria independent.

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

EXEMPLE	OPERACIÓ	PANTALLA
.10% de 1500 (1500X10%=)	$1500 \times 10\%$	150.
.5% afegit a 1500 (1500+5%=)	$1500 \times 5\%$	1'575.
.5% restat a 1500 (1500-5%)	$1500 - 5\%$	1'425.
.percentatge 20 sobre 500	$20 \div 500\%$	4.
$368 + 97 + 97 =$	$368 + 97 = =$	562.
$839 - 47 - 47 - 47 =$	$839 - 47 = = =$	698.
$5^{-4} =$	$5 \div = = = =$	0'0016.
$22.5^3 =$	$22.5 \times = =$.
$456 + 378 =$	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad} 9 \times 5 =$	$9 \sqrt{\quad} \times 5 =$	15.

COM CANVIAR LA BATERIA:

1. Aquesta calculadora està equipada amb alimentació dual

a) Cèl·lula solar

b) Pila (1.5V)

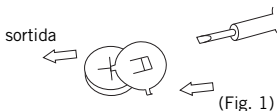
2. Quan la pantalla queda borrosa, l'energia de la bateria està a punt d'esgotar-se. Pot fer servir l'energia solar o substituir la pila per tornar a tenir una pantalla clara.

(1) Treure el cargol de la tapa posterior i retirar-la.

(2) Fer servir un tornavís o una altra eina adequada per a retirar la bateria.

(Nota: segueixi la direcció de sortida al pressionar).

*No malmetre el circuit.



(3) Col·loqui la nova bateria en direcció oposada (procuri que la polaritat + estigui cap amunt).

(4) Recol·loqui la tapa i cargoli-la (sense pressionar massa).

(5) Apagament automàtic: Aproximadament després de 8 minuts.

ELECTRONIC CALCULATOR

12 DIGITS

Operation manual 40925

MAIN KEY FEATURES

ON/C.CE: Power On / Clear Error.

MRC: Memory recall / Memory clear.

M-: Memory Minus key.

M+: Memory Plus key.

GT: Grand Total memory recall / Grand Total memory clear.

%: Percent key.

→: Right Shift key.

LCD DISPLAY DESCRIPTION

GRAND TOTAL: Grand Total sign, indicates that the Independent Memory is active.

MEMORY: Independent Memory, indicates that the Independent Memory is active.

-: Negative sign.

ERROR: Error sign, when the display shows "ERROR", you can press ON/C-CE to clear the error.

CALCULATION EXAMPLE

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	0.	Clear all.
	12+3=	GT 15.	12+3=15, the result is accumulated in the GT memory.
	5-30=	GT -25.	5-30=-25, the result is accumulated in the GT memory.
	GT	GT -10.	Recall the GT memory, the result is -10.
	GT	-10.	Clear the GT memory.

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY	DESCRIPTION
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Clear all.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, the result is stored in the Independent memory.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, plus the memory, the result is 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, minus from the memory, the final result is 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recall the Independent Memory.

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

EXAMPLE	OPERATION	DISPLAY
.10% to 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% add-on of 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.percentage 20 against 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

HOW TO CHANGE THE BATTERY

1. This machine is equipped with two power sources.

a) Solar energy

b) Battery (1.5V)

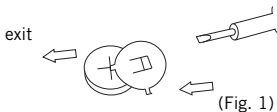
2. When the display becomes blurred, this indicates that the battery power is nearly gone.

You can Use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

(1) Loose the screw from the back cover and carefully remove it.

(2) Use a screwdriver or an adequate tool to push out the battery (Note: follow the exit direction in pushing out).

*Do not damage the circuit.



(3) Push in the new battery in the opposite direction. (Please note that the + polarity should face up).

(4) Put the cover back and tighten the screw (do not overdo)

(5) Auto power-off: After approximately 8 minutes.

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE

A 12 CHIFFRES

Instructions 40925

TOUCHES PRINCIPALES

ON/C.CE: Mise sous tension / Effacer l'erreur.

MRC: Afficher la mémoire / Effacer la mémoire.

M-: Soustraire à la mémoire.

M+: Ajouter à la mémoire.

GT: Afficher la mémoire du total général / Effacer la mémoire du total général.

%: Touche de pourcentage.

→: Rectification d'entrée des données.

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN LCD

TOTAL GÉNÉRAL: signe du total général, indique que la mémoire du total général est activée.

MÉMOIRE: Signe de mémoire indépendante, indique que la mémoire indépendante est activée.

-: Signe négatif.

ERROR: Signe d'erreur, lorsque l'écran affiche "ERREUR" vous pouvez appuyer su ON/C-CE pour effacer l'erreur.

EXEMPLE DE CALCUL

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN	DESCRIPTION
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Tout effacer.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, le résultat s'ajoute à la mémoire GT.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, le résultat s'ajoute à la mémoire GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Récupère la mémoire GT, le résultat est -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Effacer la mémoire GT.

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN	DESCRIPTION
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Tout effacer.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, le résultat est stocké dans la mémoire indép.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, ajouté à la mémoire, le résultat est donc 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, moins la mémoire, le résultat final est 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Récupère la mémoire indépendante.

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

EXEMPLE	OPÉRATION	ÉCRAN
.10% de 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% ajouté à 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.20 pur cent sur 500	20 $\boxed{\div}$ 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 $\boxed{\div}$ = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

COMMENT CHANGER LA BATTERIE :

1. Cette calculatrice est équipée d'une alimentation bi-mode.

a) Pile solaire

b) Pile (1.5V)

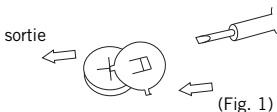
2. Lorsque l'écran devient flou, l'énergie de la batterie est presque épuisée. Vous pouvez utiliser l'énergie solaire ou remplacer la pile pour obtenir à nouveau un écran clair.

(1) Déposez la vis qui maintient le couvercle postérieur puis retirez le couvercle.

(2) Utilisez un tournevis ou un outil adapté pour retirer la pile.

(Remarque : suivez la sens de sortie tout en appuyant).

*Ne pas endommager le circuit.



(3) Insérez la pile neuve dans le sens contraire (assurez-vous que la polarité + soit dirigée vers le haut).

(4) Remettez le couvercle et vissez-le (sans trop forcer).

(5) Extinction automatique : Approximativement après 8 minutes si aucune opération n'est effectuée.

CALCOLATRICE ELETTRONICA A 12 CIFRE Istruzioni 40925

TECLAS PRINCIPALS

ON/C.CE: Accensione/Cancella Errore.

MRC: Vedi memoria/Cancella memoria.

M-: Sottrarre alla memoria.

M+: Sommare alla memoria.

GT: Vedi memoria Totale Complessivo/Cancella memoria Totale Complessivo.

%: Tasto percentuale.

→: Rettifica dell'immissione dei dati.

DESCRIZIONE DEI SELETTORI

GRAND TOTAL: Segno di Totale Complessivo, indica che la memoria Totale Complessivo è attiva.

MEMORY: Segno di Memoria Indipendente, indica che la Memoria Indipendente è attiva.

-: Segno negativo.

ERROR: Segno di errore, quando il display visualizza "ERRORE" si può premere ON/C-CE per cancellare l'errore.

ESEMPIO DI CALCOLO

ESEMPIO	OPERAZIONE	DISPLAY	DESCRIZIONE
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Cancellare tutto.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, il risultato viene accumulato nella memoria GT.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, il risultato viene accumulato nella memoria GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Recupera la memoria GT, il risultato é -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Cancellare la memoria GT

ESEMPIO	OPERAZIONE	DISPLAY	DESCRIZIONE
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Apagar tudo.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, o resultado é armazenado na memória indep.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, mais a memória, o resultado é 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, menos a memória, o resultado final é 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recupera a memória independente.

ESEMPIO	OPERAZIONE	DISPLAY
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

ESEMPIO	OPERAZIONE	DISPLAY
.10% di 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% aggiunto a 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.percentuale 20 su 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

COME SOSTITUIRE LA BATTERIA:

1. Questa calcolatrice è dotata di alimentazione duale:

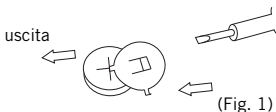
a) Cella solare

b) Pila (1.5V)

2. Quando il display diventa sfumato, significa che l'energia della batteria sta per esaurirsi. Si può utilizzare l'energia solare o sostituire la pila affinché il display torni ad essere nitido.

- (1) Svitare la vite del coperchio posteriore ed aprirlo.
- (2) Utilizzare un cacciavite o un altro utensile adeguato per estrarre la batteria.
(Nota bene: seguire la direzione di uscita quando si preme).

*Non danneggiare il circuito.



- (3) Collocare la nuova batteria nella direzione opposta (verificare che il polo positivo sia rivolto verso l'alto).
- (4) Ricollocare il coperchio ed avvitarlo (senza premere eccessivamente).
- (5) Spegnimento automatico: Dopo circa 8 minuti.

CALCULADORA ELECTRÓNICA

12 DÍGITOS

Instruções 40925

TECLAS PRINCIPAIS

ON/C.CE: Ligar / Apagar erro.

MRC: Ver memória / Apagar memória.

M-: Subtrair a memória.

M+: Adicionar a memória.

GT: Ver memória Grande Total / Apagar memória Grande Total.

%: Tecla de percentagem.

→: Rectificação de entrada de dados.

DESCRIÇÃO DOS SELECTORES

GRANDE TOTAL: Sinal de Grande Total, indica que a memória Grande Total está activa.

MEMORY: Sinal de Memória Independente, indica que a Memória Independente está activa.

- : Sinal negativo.

ERROR: Sinal de erro. Quando o Ecrã mostra "ERROR", pode pressionar ON/C-CE para apagar o erro.

EXEMPLO DE CÁLCULO

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ	DESCRIÇÃO
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Apagar tudo.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, o resultado acumula-se na memória GT.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, o resultado acumula-se na memória GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Recupera a memória GT, o resultado é -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Apagar a memória GT.

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ	DESCRIÇÃO
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Apagar tudo.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, o resultado é armazenado na memória independente
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, mais a memória, o resultado é 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, menos a memória, o resultado final é 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recupera a memória independente.

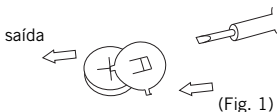
EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

EXEMPLO	OPERAÇÃO	ECRÃ
.10% de 1500 (1500X10%=)	$1500 \times 10\%$	<input type="text" value="150."/>
.5% somado a 1500 (1500+5%=)	$1500 \times 5\%$	<input type="text" value="1'575."/>
(1500-5%)	$1500 - 5\%$	<input type="text" value="1'425."/>
.percentagem 20 sobre 500	$20 \div 500\%$	<input type="text" value="4."/>
$368 + 97 + 97 =$	$368 + 97 = =$	<input type="text" value="562."/>
$839 - 47 - 47 - 47 =$	$839 - 47 = = =$	<input type="text" value="698."/>
$5^{-4} =$	$5 \div = = = =$	<input type="text" value="0'0016."/>
$22.5^3 =$	$22.5 \times = =$	<input type="text" value="."/>
$456 + 378 =$	456+345 ON/C.CE 378=	<input type="text" value="0."/> <input type="text" value="834."/>
$\sqrt{\quad} 9 \times 5 =$	$9 \sqrt{\quad} \times 5 =$	<input type="text" value="15."/>

COMO MUDAR A BATERIA:

1. Esta calculadora está equipada com alimentação dual.
 - a) Célula solar
 - b) Pilha (1.5V)
2. Quando o ecrã ficar desfocado, a energia da bateria está quase a esgotar-se. É possível utilizar a energia solar ou substituir a pilha para voltar a ter um ecrã nítido.

- (1) Tirar o parafuso da tampa posterior e retirá-la.
 - (2) Usar uma chave de fendas ou outra ferramenta adequada para retirar a bateria.
(Nota: seguir a direcção de saída ao pressionar).
- *Não danificar o circuito.



- (3) Colocar a nova bateria na direcção oposta (verificar se a polaridade + está para cima).
- (4) Voltar a colocar a tampa e aparafusá-la (sem pressionar demasiado).
- (5) Desligar automático: Aproximadamente após 8 minutos.

INSTRUKCJA 40925

KALKULATOR ELEKTRONICZNY Z 12-CYFROWYM EKRADEM

KLAWISZE PODSTAWOWE

ON/C.CE Włączenie/Kasowanie Błędu.

MRC Pokaż pamięć/Skasuj pamięć.

M- Odejmij od pamięci.

M+ Dodaj do pamięci.

GT Pokaż pamięć Suma Całkowita / Skasuj pamięć
Suma Całkowita

% Klawisz procentów

→ Poprawienie wprowadzanych danych.

OPIS EKRANU LCD.

GRAND TOTAL: znak Suma Całkowita - oznacza, że pamięć Suma Całkowita jest aktywna.

MEMORY: znak Pamięć autonomiczna - oznacza, że Pamięć autonomiczna jest aktywna.

- Znak liczb ujemnych.

ERROR: Znak błędu. Jeżeli na ekranie pojawi się znak „E”, można nacisnąć ON/C.CE, aby skasować błąd.

PRZYKŁADOWE OBLICZENIA:

Przykład	Działanie	Ekran	Opis
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Skasuj wszystko
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, wynik jest dodawany do pamięci Suma Całkowita (GT)
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, wynik jest dodawany do pamięci (GT)
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Odczytanie pamięci (GT), wynik wynosi -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Kasowanie pamięci Suma Całkowita
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +)32-6 \\ -)36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Skasuj wszystko
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, wynik jest zapisywany w pamięci autonomicznej.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, plus wartość w pamięci, wynik wynosi 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, minus wartość w pamięci, wynik wynosi 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Odczytanie pamięci autonomicznej.

Przykład	Działanie	Ekran
	ON/C.CE	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">0.</div>
100+50-30=	100+50-30=	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">120.</div>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">123456789000.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">E 8'230.37029547.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-bottom: 5px;">8'230.37029547.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">0.</div>

Przykład	Działanie	Ekran
.10% dodać 1500 (1500X10%=)	$1500 \times 10\%$	150.
.5% 1500 (1500+5%=)	$1500 \times 5\%$	1'575.
(1500-5%)	$1500 - 5\%$	1'425.
udział procentowy 20 w 500	$20 \div 500\%$	4.
$368 + 97 + 97 =$	$368 + 97 = =$	562.
$839 - 47 - 47 - 47 =$	$839 - 47 = = =$	698.
$5^{-4} =$	$5 \div \div \div \div = = = =$	0'0016.
$22.5^3 =$	$22.5 \times = =$.
$456 + 378 =$	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square} 9 \times 5 =$	$9 \sqrt{\square} \times 5 =$	15.

JAK WYMIENIĆ BATERIĘ:

1. Kalkulator posiada dwa źródła zasilania.

a) Bateria słoneczna

b) Bateria (1.5V)

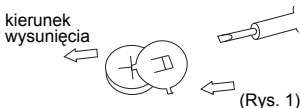
2. Kiedy ekran robi się nieostry, oznacza to, że bateria niedługo się rozładuje. Można wtedy korzystać z energii słonecznej lub wymienić baterię w celu zwiększenia ostrości ekranu.

(1) Odkręć śrubkę tylnej pokrywki.

(2) Wyjmij baterię używając śrubokręta lub innego narzędzia.

(Uwaga: naciśnij baterię w kierunku wolnego miejsca).

*Należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu.



(3) Włóż nową baterię w odwrotnym kierunku do wyjmowania (dodatni biegun baterii powinien znajdować się na wierzchu).

(4) Zamknij i przykręć pokrywkę (nie dociskaj na siłę).

(5) Wyłączenie automatyczne - następuje po ok. 8 minutach.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ 40925 ЕЛЕКТРОНЕН КАЛКУЛАТОР 12 ЦИФРИ

ОСНОВНИ БУТОНИ

ON/C.CE: Включване / Изтриване на грешка

MRC: Преглед на паметта / Изтриване на паметта.

M-: Изваждане от паметта.

M+: Прибавяне към паметта.

GT: Преглед на паметта Gran Total / Изтриване на паметта Gran Total.

%: Бутон за процент.

→: Коригиране на въведените данни.

ОПИСАНИЕ НА LCD ДИСПЛЕЯ

GRAN TOTAL: знак за обща сума (GRAN TOTAL), показва, че паметта (GRAN TOTAL) е активна.

MEMORY: знак за независима памет, показва, че независимата памет е активна.

-: Отрицателен знак.

ERROR: Знак за грешка, когато на дисплея се появи "ERROR", може да натиснете ON/C-CE за да изтриете грешката.

ПРИМЕР ЗА ИЗЧИСЛЕНИЕ:

Пример	Операция	Дисплей	Описание
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE		Изтрива всичко.
	$12+3=$	GT 15	$12+3=15$, резултатът се съхранява в паметта GT
	$5-30=$	GT -25	$5-30=-25$, резултатът се съхранява в паметта GT.
	GT	GT -10	Възстановява паметта GT, резултатът е -10.
	GT	-10	Изтрива паметта GT.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +)32-6 \\ -)36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Изтрива всичко.
	$5 \times 6M+$	<input type="text" value="M 30."/>	$5 \times 6=30$, резултатът се съхранява в независимата памет.
	$32-6M+$	<input type="text" value="M 26."/>	$32-6=26$, плюс паметта, резултатът е 56 .
	$36+17M-$	<input type="text" value="M 53."/>	$36+17=53$, без паметта крайният резултат е 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Възстановява независимата памет.

Пример	Операция	Дисплей
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Пример	Операция	Дисплей
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Пример	Операция	Дисплей
.10% от 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% прибавено към 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
.5% 1500 (1500-5%)	1500-5%	1'425.
20 процента от 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = =	0'0016.
22.5 = ³	22.5 x = =	
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА:

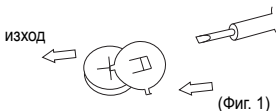
1. Този калкулатор е с двойно захранване.

- а) Слънчева клетка (фотоклетка)
- б) Батерия (1.5V)

2. Когато дисплеят стане неясен, това означава, че батерията е изтощена. Можете да използвате слънчева енергия или да смените батерията за да възвърнете яснотата на дисплея.

- (1) Отвийте винчето на долния капак и го свалете.
- (2) Използвайте отверка или друг подходящ за целта инструмент за да свалите батерията. (Забележка: при натискане, следвайте посоката на излизане).

*Внимавайте да не повредите веригата.



- (3) Поставете новата батерия в обратна посока (обърнете внимание полюсът + да е поставен нагоре).
- (4) Върнете капака на мястото му и завийте винчето (не натискайте прекалено силно).
- (5) Самоизключване: приблизително след около 8 минути.

12-MÍSTNÁ ELEKTRONICKÁ KALKULAČKA

INSTRUKCE 40925

HLAVNÍ TLAČÍTKA

ON/C.CE: Zapnutí / Smazání chyby

MRC: Zobrazit paměť / Smazat paměť.

M-: Odečíst z paměti.

M+: Přičíst k paměti

GT: Zobrazit paměť Gran Total (Celkový součet) /
Vymazat paměť Gran Total (Celkový součet)

%: Tlačítko výpočtu procenta.

→: Úprava zadání dat.

POPIS LCD DISPLEJE

GRAND TOTAL (CELKOVÝ SOUČET): znak Gran Total (celkového součtu), označuje, že je paměť Gran Total aktivní.

PAMĚŤ: Znak nezávislé paměti, který označuje, že je nezávislá paměť aktivní.

-: Záporné znaménko.

ERROR: Znak chyby. Pokud se na displeji zobrazí "ERROR", můžete chybu vymazat stisknutím tlačítka ON/C.CE.

PŘÍKLAD VÝPOČTU:

Příklad	Operace	Displej	Popis
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Smazat vše.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, výsledek se přidá do paměti GT.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, výsledek se přidá do paměti GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Obnoví paměť GT, výsledek je -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Smazat paměť GT.

Příklad	Operace	Displej	Popis
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	0.	Smazat vše.
	5x6M+	M 30.	5x6=30, výsledek se uloží do nezávislé paměti.
	32-6M+	M 26.	32-6=26, plus paměť, výsledek je 56.
	36+17M-	M 53.	36+17=53, minus paměť, výsledek je 3.
	MRC	M 3.	Obnoví nezávislou paměť.

Příklad	Operace	Displej
	ON/C.CE	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	123456789000. E 8'230.37029547. 8'230.37029547. 0.

Příklad	Operace	Displej
.10% z 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% přičteno k 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
20 je kolik procent z 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

VÝMĚNA BATERIE:

1. Tato kalkulačka disponuje dvojitým napájením.

a) solární baterií

b) baterií (1,5 V)

2. Pokud začíná být displej rozmazaný, baterie se brzy vybijí. Aby byl displej opět jasný, lze použít solární baterii nebo vyměnit klasickou baterii.

(1) Odstraňte šroubek ze zadního krytu a vyjměte ho.

(2) Pro vyjmutí baterie použijte šroubovák nebo jiný vhodný nástroj.

(Poznámka: stiskněte a současně vytahujte ve směru šipky).

*Nepoškodte obvod.



(3) Vložte novou baterii v opačném směru (kladný pól + musí směřovat nahoru).

(4) Vraťte kryt na místo a utáhněte šroubek (nedotahujte ho příliš).

(5) Automatické vypnutí: Přibližně po 8 minutách.

CALCULATOR ELECTRONIC

12 CIFRE

INSTRUCȚIUNI 40925

TASTE PRINCIPALE

ON/C.CE: Aprindere / Ștergere Eroare.

MRC: Vizualizare memorie / Ștergere memorie.

M-: Scădere din memorie.

M+: Adunare la memorie

GT: Vizualizare memorie Total General / Ștergere memorie Total General.

%: Tasta „la sută”.

→: Corectarea datelor introduse.

DESCRIEREA ECRANULUI LCD

GRAND TOTAL: semnul Total General indică faptul că memoria Total General este activă.

MEMORY: Semnul Memoriei Independente indică faptul că Memoria Independentă este activă.

-: Semnul negativ.

ERROR: Semnul de eroare, când pe ecran este afișat cuvântul „ERROR”, puteți apăsa pe ON/C.CE pentru a șterge eroarea.

EXEMPLU DE CALCUL:

Exemplu	Operație	Ecran	Descriere
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Șterge totul.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, rezultatul este acumulat în memoria GT
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, rezultatul este acumulat în memoria GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Recuperează memoria GT, rezultatul este -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Șterge memoria GT.

Exemplu	Operație	Ecran	Descriere
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Șterge totul.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, rezultatul este stocat în memoria indep.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, plus memoria, rezultatul este 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, minus memoria, rezultatul final este 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recuperează memoria independentă.

Exemplu	Operație	Ecran
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Piemērs	Darbība	Ekrānā
.10% din 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% adāugat la 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.20 de procente Din 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

ÎNLOCUIREA BATERIEI:

1. Acest calculator este prevăzut cu un sistem de alimentare dual.

a) Celulă solară

b) Baterie (1.5V)

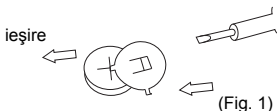
2. Atunci când ecranul devine neclar, înseamnă că energia bateriei este pe punctul de a se epuiza. Se poate utiliza energia solară sau se poate înlocui bateria pentru a avea din nou un ecran clar.

(1) Extrageți șurubul capacului posterior și înlăturați capacul.

(2) Folosiți o șurubelniță sau o altă unealtă adecvată pentru a extrage bateria.

(Notă: urmați direcția de ieșire în momentul apăsării).

*Nu distrugeți circuitul.



(3) Introduceți noua baterie în direcția opusă (faceți în așa fel încât polaritatea + să fie îndreptată în sus).

(4) Așezați capacul la loc și strângeți șurubul (fără a apăsa prea tare).

(5) Stingere automată: După aproximativ 8 minute.

12 SZÁMJEGYŰ ELEKTRONIKUS SZÁMOLÓGÉP

Itasítások 40925

A LEGFONTOSABB BILLENTYŰK

ON/C.CE: Bekapcsolás /Hiba Törlés.

MRC: Megnézni a memóriát/Letörölni a memóriát.

M-: Levonni a memóriából.

M+: Hozáadni a memóriához.

GT: Megnézni a Teljes Összeg memóriáját/Letörölni a
Teljes Összeg memóriáját.

%: Százalék-billentyű.

→: Adatbevitel helyesbitése.

AZ LCD KÉPERNYŐ LEÍRÁSA

GRAND TOTAL: A Teljes Összeg jele, jelzi hogy a
Teljes Összeg memória aktív.

MEMORY: A Független Memória jele, jelzi, hogy a
Független Memória aktív.

- : Negatív jel.

ERROR: Hibajel, amikor a képernyő Qn megjelenik az
"E" nyomja le az ON/C.CE billentyűt a hiba törléséhez.

PÉLDA A SZÁMÍTÁSRA

PÉLDA	MÜVELET	KÉPERNYŐ	LEÍRÁS
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Mindent letörölni.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, az eredmény a GT memóriában halm.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, az eredmény a GT memóriában halm.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Visszahozza a GT memóriát, az eredmény -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Törölni a GT memóriát.

PÉLDA	MŰVELET	KÉPERNYŐ	LEÍRÁS
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Mindent letörölni.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, az eredmény a független memóriában tárolódik
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, plusz a memória, az eredmény 56
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, minusz a memória, a végeredmény 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Visszahozza a független memóriát.

PÉLDA	MŰVELET	KÉPERNYŐ
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

PÉLDA	MŰVELET	KÉPERNYŐ
.1500 10%-a (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% plusz 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.20 százalék 500-ra vetítve	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

ÎNLOCUIREA BATERIEI:

1. Acest calculator este prevăzut cu un sistem de alimentare dual.

a) Celulă solară

b) Baterie (1.5V)

2. Atunci când ecranul devine neclar, înseamnă că energia bateriei este pe punctul de a se epuiza. Se poate utiliza energia solară sau se poate înlocui bateria pentru a avea din nou un ecran clar.

- (1) Extrageți șurubul capacului posterior și înlăturați capacul.
- (2) Folosiți o șurubelniță sau o altă unealtă adecvată pentru a extrage bateria.
(Notă: urmați direcția de ieșire în momentul apăsării).
*Nu distrugeți circuitul.



- (3) Introduceți noua baterie în direcția opusă (faceți în așa fel încât polaritatea + să fie îndreptată în sus).
- (4) Așezați capacul la loc și strângeți șurubul (fără a apăsa prea tare).
- (5) Stingere automată: După aproximativ 8 minute.

TALİMATLAR 40.925

12 HANELİ ELEKTRONİK HESAP MAKİNESİ

ANA TUŞLAR

ON/C:CE: AÇ /Hata Sil

MRC: Hafızayı gör/Hafızayı sil

M-: Hafızaya alınan sayıyı çıkartmak için

M+: Hafızaya alınan sayıyı eklemek için

GT: Ver memoria Gran Total/Borrar memoria Gran Total.

%: Yüzde tuşu

→: Veri girişinin doğrulanması

LCD EKCRANININ TANIMLAMASI

GRAND TOTAL: Toplam miktar işareti, .toplam hafızasının etkinleştirildiğinin belirtir.

MEMORY: Bağımsız hafıza tuşu, bağımsız hafıza tuşunun etkin hale geldiğini gösterir.

-: Eksi işareti

ERROR: Hata işareti, Ekran "ERROR" gösterdiğinde

ON/C.CE tuşuna basarak hatayı silebilirsiniz.

HESAP ÖRNEĞİ

Örnek	İşlem	Ekran	Tanımlama
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	0.	Hepsini sil
	12+3=	GT 15.	12+3=15, Sonuç GT hafızasında kayıt edilir.
	5-30=	GT -25.	5-30=-25, Sonuç GT hafızasında kayıt edilir.
	GT	GT -10.	GT hafızası geri alınır, sonuç -10 çıkıyor.
	GT	-10.	GT hafızasını sil

Örnek	İşlem	Ekran	Tanımlama
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	0.	Hepsini sil
	5x6M+	M 30.	5x6=30, sonuç bağımsız hafızada depolanır
	32-6M+	M 26.	32-6=26, artı hafızadaki sayı, ve sonuç 56 çıkıyor
	36+17M-	M 53.	36+17=53, eksi hafızadaki sayı, ve sonuç 3 çıkıyor.
	MRC	M 3.	Bağımsız hafızayı geri çağırma

Örnek	İşlem	Ekran
	ON/C.CE	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	123456789000. E 8'230.37029547. 8'230.37029547. 0.

Örnek	İşlem	Ekran
1500' ün %10'u (1500X10%=)	1500x10%	150.
1500'e %5 eklendi (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
üy de 20 üzerinden 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

PİL NASIL DEĞİŞTİRİLİR:

1. Bu hesap makinesi iki türlü enerjiyle çalışır.

a) Güneş enerjisi

b) Pil (1.5V)

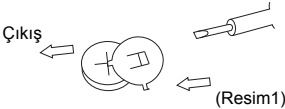
2. Ekran silik görüldüğü zaman pilin enerjisi bitmek üzere olduğunu gösterir. Güneş enerjisini kullanarak hesap makinesini kullanmaya devam edebilirsiniz ya da ekranın tekrar daha net görünmesi için yeni pil takabilirsiniz.

(1) Üst kapağın vidasını çıkartınız ve kapağı çıkartınız.

(2) Pili çıkartmak için bir tornavida veya başka uygun bir araçla çıkartınız.

(Not: Bastığınızda çıkış yönünü takip ediniz).

*Kablolara zarar vermeyiniz.



(3) Yeni pili karşıt yönde doğru yerleştiriniz (kutup yönlerine dikkat ediniz + işareti yukarıya doğru olacak).

(4) Kapağı tekrar takıp vidalayınız (fazla bastırmadan)

(5) Otomatik kapanma: yaklaşık 8 dakika sonra kapanır.

INSTRUKCIJA 40925

12 SKAITMENŲ ELEKTRONINIS KALKULIATORIUS

PAGRINDINIAI MYGTUKAI

ON/C.CE: Įjungimas / Ištrinti Klaidą.

MRC: Žiūrėti atmintį/Ištrinti atmintį.

M-: Atimti iš atminties.

M+: Sudėti į atmintį.

GT: Žiūrėti Bendros Sumos atmintį / Ištrinti Bendros Sumos atmintį.

%: Procento mygtukas.

→: Duomenų įvedimo taisymas.

LCD EKRANO APRAŠYMAS

GRAND TOTAL: Bendros Sumos ženklas.- rodo, jog Bendros Sumos Atmintis yra aktyvuota.

MEMORY: Nepriklausomos Atminties ženklas.- rodo, jog Nepriklausoma Atmintis yra aktyvuota.

-: Minuso ženklas.

ERROR: Klaidos ženklas.- kuomet ekranas rodo "ERROR", galite spausti ON/C.CE, norėdami ištrinti klaidą.

SKAIČIAVIMO PAVYZDYS:

Pavyzdys	Skaiciavimo veiksmas	Ekranas	Aprašymas
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Ištrinti viską.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, rezultatas patalpintas GT atmintyje
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, rezultatas patalpintas GT atmintyje
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Atgauna GT atmintį, rezultatas yra -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Ištrinti GT atmintį.
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +)32-6 \\ -)36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Ištrinti viską.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, rezultatas patalpintas nepriklausomoje atmintyje.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, sudėjus atmintį, rezultatas yra 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, atėmus atmintį, galutinis rezultatas yra 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Atgauna nepriklausomą atmintį.

Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas
	ON/C.CE	<div data-bbox="622 208 961 265" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">0.</div>
100+50-30=	100+50-30=	<div data-bbox="622 356 961 414" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">120.</div>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<div data-bbox="622 505 961 563" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">123456789000.</div> <div data-bbox="622 579 961 637" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">E 8'230.37029547.</div> <div data-bbox="622 654 961 712" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">8'230.37029547.</div> <div data-bbox="622 728 961 786" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: right;">0.</div>

Pavyzdys	Skaičiavimo veiksmas	Ekranas
.10% iš 1500 (1500X10%=)	$1500 \times 10\%$	150.
.5% sudėtas į 1500 (1500+5%=)	$1500 \times 5\%$	1'575.
(1500-5%)	$1500 - 5\%$	1'425.
.procentas 20 iš 500	$20 \div 500\%$	4.
$368 + 97 + 97 =$	$368 + 97 = =$	562.
$839 - 47 - 47 - 47 =$	$839 - 47 = = =$	698.
$5^{-4} =$	$5 \div = = = =$	0'0016.
$22.5^3 =$	$22.5 \times = =$.
$456 + 378 =$	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad} 9 \times 5 =$	$9 \sqrt{\quad} \times 5 =$	15.

KAIP PAKEISTI ELEMENTĄ:

1. Šis kalkuliatorius aprūpintas dvigubu maitinimu.
a) Saulės energijos elementas b) Elementas (1.5V)
2. Kuomet ekranas matosi neryškiai, elemento energija netoli išsekimo ribos. Norėdami vėl ryškiai matyti ekraną, naudokite saulės energiją arba pakeiskite elementą

- (1) Uzpakalinę pusę nuimti atsukus joje esantį varžtą
- (2) Norėdami išimti elementą, naudokitės atsuktuvu arba kitu tinkamu įrankiu.
(Pastaba: spauskite nurodyta išėmimo kryptimi).
*Nesugadinti grandinės.



- (3) Naują elementą dėkite priešinga kryptimi (isitinkite, ar teigiamas polius yra viršuje).
- (4) Uždėkite dangtelį atgal ir priveržkite jį (pernelyg neprispausdami).
- (5) Automatinis išjungimas: Maždaug už 8 minučių.

INSTRUKCIJA MODELIM 40925

ELEKTRONISKS KALKULATORS AR 12 CIPARIEM

GALVENIE TAUSTIŅI

ON/C.CE: Ieslēgt /Izdzēst kļūdu.

MRC: Skatīt atmiņu/Izdzēst atmiņu.

M-: Atņemt no atmiņas.

M+: Pieskaitīt atmiņai

GT: Skatīt atmiņā kopsummu/Izdzēst atmiņā kopsummu.

%: Procentu taustiņš.

→: Datu ievades labošana.

LCD EKRĀNA APRAKSTS

GRAND TOTAL: kopsummas apzīmējums; rāda, ka kopsummas atmiņa ir aktīva.

MEMORY: neatkarīgās atmiņas apzīmējums; rāda, ka neatkarīgā atmiņa ir aktīva.

-: Mīnus zīme.

ERROR: kļūdas apzīmējums; kad ekrānā redzams "ERROR", var nospriest ON/C.CE, lai izdzēstu kļūdu.

APRĒĶINU PIEMĒRS:

Piemērs	Darbība	Ekrānā	Apraksts
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Izdzēst visu.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, rezultāts tiek uzkrāts GT (kopsummas) atmiņā
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, rezultāts tiek uzkrāts GT (kopsummas) atmiņā.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Iztīra GT atmiņu, rezultāts ir -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Izdzēš GT atmiņu.

Piemērs	Darbība	Ekrānā	Apraksts
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Izdzēst visu.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, rezultāts tiek saglabāts neatkarīgajā atmiņā.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, plus atmiņa, rezultāts ir 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, mīnus atmiņa, rezultāts ir 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Iztīra neatkarīgo atmiņu.

Piemērs	Darbība	Ekrānā
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Piemērs	Darbība	Ekrānā
.10% to 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% pieskaitīt pie 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
.5% - 1500 (1500-5%)	1500-5%	1'425.
.procenti no 20 Pret 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

KĀ NOMAINĪT BATERIJU:

1. Šim kalkulatoram izmantojami divu veidu barošanas avoti.

a) Saules baterija

b) Elements (1,5 V)

2. Par baterijas izlādēšanos liecina traucējumi ekrānā. Lai atjaunotu pareizus rādījumus ekrānā, varat izmantot saules enerģiju vai nomainīt barošanas elementu.

- (1) Atskrūvējiet aizmugures vāciņa pogu un vāciņu noņemiet.
- (2) Lai izņemtu bateriju izmantojiet skrūvgriezi vai citu piemērotu darbarīku.
(Ievērojiet norādi par to, kurā virzienā jāuzspiež, lai izņemtu bateriju).

*Nedrīkst sabojāt elektriskos kontaktus.



- (3) Ielieciet jaunu bateriju (raugieties, lai ar + apzīmētais gals būtu uz priekšu).
- (4) Uzlieciet atpakaļ vāciņu un pieskrūvējiet (nedrīkst uzspiest pārāk stingri).
- (5) Automātiska izslēgšanās: apmēram pēc 8 minūtēm.

12 KOHALINE ELEKTROONILINE KALKULAATOR

Juhend 40925

PÕHIKLAHVID

ON/C.CE: Sisselülitus /Kustuta viga.

MRC: Vaata mälu / Kustuta mälu.

M-: Lahuta mälust.

M+: Liida mälule.

GT: Vaata Grand Total mälu (põhimälu) / Kustuta
Grand Total mälu (põhimälu).

%: Protsendiklahv.

→: Andmesisestuse parandamine.

LCD EKRAANI KIRJELDUS

GRAND TOTAL: Grand Total (põhimälu) märk, näitab, et GT mälu (põhimälu) on aktiveeritud.

MEMORY: Iseseisva mälu märk, näitab, et Iseseisev mälu on aktiveeritud.

- : Negatiivne märk.

ERROR: Veamärk, kui ekraan näitab "E" võib vea kustutamiseks vajutada ON/C-CE.

NÄIDE ARVUTUSEST

NÄIDE	TOIMING	EKRAAN	KIRJELDUS
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Kustutab kõik.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	2+3=15, tulemus salvestatakse põhimälus.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=-25, tulemus salvestatakse põhimälus.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Taastab põhimälu, tulemus on -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Kustutab põhimälu.

NÄIDE	TOIMING	EKRAAN	KIRJELDUS
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Kustutab kõik.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	$5 \times 6 = 30$, tulemus salvestatakse iseseisvas mälus.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	$32 - 6 = 26$, pluss mälu, tulemus on 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	$36 + 17 = 53$, miinus mälu, lõpptulemus on 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Taastab iseseisva mälu.

NÄIDE	TOIMING	EKRAAN
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
$100 + 50 - 30 =$	$100 + 50 - 30 =$	<input type="text" value="120."/>
$123456789000 \times 66666 =$	$123456789000 \times 66666 =$ CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

NÄIDE	TOIMING	EKRAAN
.10% de 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% plusz 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.20 százalék 500-ra vetítve	20 $\boxed{\div}$ 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 $\boxed{\div}$ = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

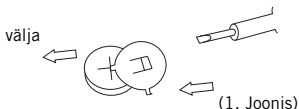
PATAREI VAHETAMINE:

1. Kalkulaatoril on kahesugune toitesüsteem.

- a) Päikesepatarei b) Patarei (1.5V)

2. Kui ekraan on hägune, on energia patareis lõpukorral. Sel juhul võib kasutada päikesepatareid või vahetada patarei, et ekraan taas selgeks muutuks.

- (1) Eemaldage kaane tagumiselt küljelt kruvi ja seejärel kaas.
- (2) Kasutage patarei eemaldamiseks kruvikeerajat või muud selleks sobivat tööriista.
(Märkus: vajutage "välja" suunas).
*Hoiduge vooluringi kahjustamisest.



- (3) Asetage uus patarei vastassuunas (veenduge, et + pool jääks üles).
- (4) Asetage kaas uuesti peale ja kinnitage kruvi (kaant liigselt surumata).
- (5) Automaatne väljalülitus: Umbes 8 minuti pärast

ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗΣ ΤΣΕΠΗΣ 12 ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΟΔΗΓΙΕΣ 40925

ΚΥΡΙΑ ΠΛΗΚΤΡΑ

ON/C.CE: Ενεργοποίηση / Διαγραφή Σφάλματος.

MRC: Εμφάνιση μνήμης/Διαγραφή μνήμης.

M-: Πραγματοποίηση αφαίρεσης στη μνήμη.

M+: Πραγματοποίηση πρόσθεσης στη μνήμη

GT: Εμφάνιση μνήμης Γενικό Σύνολο / Διαγραφή μνήμης Γενικό Σύνολο.

%: Πλήκτρο ποσοστού επί τοις εκατό.

→: Διόρθωση εισαγωγής δεδομένων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ LCD

GRAND TOTAL: ένδειξη του Γενικού Συνόλου· δηλώνει ότι η μνήμη Γενικό Σύνολο είναι ενεργή.

MEMORY: Ένδειξη της Ανεξάρτητης Μνήμης, δηλώνει ότι η Ανεξάρτητη Μνήμη είναι ενεργή.

-: Αρνητικό πρόσημο.

ERROR: Ένδειξη σφάλματος· όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "ERROR", μπορείτε να πατήσετε ON/C.CE για να διαγράψετε το σφάλμα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη	Περιγραφή
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Διαγραφή όλων.
	$12+3=$	<input type="text" value="GT 15."/>	$12+3=15$, το αποτέλεσμα αποθηκεύεται στη μνήμη GT
	$5-30=$	<input type="text" value="GT -25."/>	$5-30=-25$, το αποτέλεσμα αποθηκεύεται στη μνήμη GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Ανάκτηση της μνήμης GT, το αποτέλεσμα είναι -10 .
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Διαγραφή της μνήμης GT.

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη	Περιγραφή
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Διαγραφή όλων.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, το αποτέλεσμα αποθηκεύεται στην ανεξάρτητη μνήμη.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, συν το ποσό της μνήμης, το αποτέλεσμα είναι 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, μείον το ποσό της μνήμης, το τελικό αποτέλεσμα είναι 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Recupera la memoria independiente.

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Παράδειγμα	Λειτουργία	Οθόνη
.10% του 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% προστιθέμενο στο 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.ποσοστό 20 Πλέον 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

ΤΡΟΠΟΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

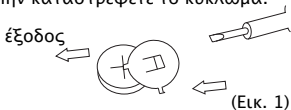
1. Αυτός ο υπολογιστής τσέπης είναι εξοπλισμένος με διπλή τροφοδοσία.

- α) Ηλιακό κύτταρο
- β) Μπαταρία (1.5V)

2. Όταν η οθόνη είναι θολή, η μπαταρία κοντεύει να εξαντληθεί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ηλιακή ενέργεια ή να αντικαταστήσετε τη μπαταρία για να έχετε και πάλι μια καθαρή οθόνη

- (1) Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα του οπίσθιου καλύμματος.
- (2) Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ή άλλο κατάλληλο εργαλείο για να αφαιρέσετε τη μπαταρία.
(Σημείωση: ακολουθήστε την κατεύθυνση εξόδου ασκώντας πίεση).

*Μην καταστρέψετε το κύκλωμα.



- (3) Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία προς την αντίθετη πλευρά (βεβαιωθείτε ότι ο θετικός πόλος (+) κοιτάζει προς τα επάνω).
- (4) Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το (χωρίς να πιέζετε υπερβολικά).
- (5) Αυτόματη απενεργοποίηση: Έπειτα από περίπου 8 λεπτά.

ИНСТРУКЦИИ 40925 ЭЛЕКТРОННЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР 12-РАЗРЯДНЫЙ

ОСНОВНЫЕ КНОПКИ

ON/C-CE: Включить / Стереть ошибку.

MRC: Просмотреть память / Стереть память.

M-: Вычесть из памяти.

M+: Прибавить к памяти.

GT: Просмотреть общую сумму в памяти /
Стереть общую сумму в памяти.

%: Кнопка для вычисления процентов.

→: Исправление ввода данных.

ОПИСАНИЕ ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ДИСПЛЕЯ

GRAN TOTAL: Значок Gran Total обозначает, что активизирована функция подсчета общей суммы.

MEMORY: Значок автономной памяти показывает, что автономная память активизирована.

-: Знак "минус".

ERROR: Значок ошибки; если на экране появляется "ERROR", можно нажать ON/C-CE и стереть ошибку.

ПРИМЕР ВЫЧИСЛЕНИЯ

Пример	Действие	Экран	Описание
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Стереть все.
	12+3=	<input type="text" value="GT 15."/>	12+3=15, результат сохраняется в общей сумме GT.
	5-30=	<input type="text" value="GT -25."/>	5-30=25, результат сохраняется в общей сумме GT.
	GT	<input type="text" value="GT -10."/>	Восстановить общую сумму GT, результат -10.
	GT	<input type="text" value="-10."/>	Стереть общую сумму GT.

Пример	Действие	Экран	Описание
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	Стереть все.
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, результат сохранится в автономной памяти.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, плюс память, результат 56.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, минус память, окончательный результат 3.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	Восстановить автономную память.

Пример	Действие	Экран
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

Пример	Действие	Экран
.10% от 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.5% прибавить к 1500 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
.5% - 1500 (1500-5%)	1500-5%	1'425.
процентное отношение 20 к 500	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ:

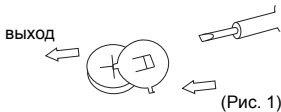
1. Данный калькулятор оснащен двумя источниками питания.

а) Солнечный элемент

б) Батарейка (1.5В)

2. Если экран помутнел – это обозначает, что заряд батарейки практически на исходе. Чтобы вернуть четкость изображения на экране, можно воспользоваться солнечным элементом или заменить батарейку.

- (1) Отвинтите крышку на обратной стороне калькулятора и отодвиньте ее.
- (2) Воспользуйтесь отверткой или другим подходящим инструментом для того, чтобы извлечь батарейку.
(Внимание: при нажатии следите за направлением выхода). *Не повредите схему.



- (3) Вставьте новую батарейку в обратном направлении (убедитесь, что «плюс» находится сверху).
- (4) Снова задвиньте крышку и привинтите ее (не слишком плотно).
- (5) Автоматическое выключение: Приблизительно через 8 минут

40925 取扱い説明書

12 桁 電子計算機

主要キー

ON/C.CE:オン/クリア エラー

MRC:メモリーを表示する/メモリーをクリアする

M-:計算結果をメモリーから減算

M+:計算結果をメモリーに加算

GT:総計メモリーを表示する/総計メモリーをクリアする

%:パーセントキー

√:データ入力を訂正する

LCD画面の説明

GRAND TOTAL:の表示は、総計メモリーが有効であることを示しています。

MEMORY:の表示は、独立メモリーが有効であることを示しています。

-: マイナス表示

ERROR:エラー表示。画面上に「ERROR」が表示された場合には、ON/C.CE キーを押してエラーをクリアします。

計算例：

例	操作	表示	説明
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	0.	全てクリアします。
	12+3=	GT 15.	12+3=15の計算結果が総計メモリーに記憶されます。
	5-30=	GT -25.	5-30=-25の計算結果が総計メモリーに記憶されます。
	GT	GT -10.	総計メモリーを回復し、計算結果は-10です。
	GT	-10.	総計メモリーをクリアします。

例	操作	表示	説明
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32-6 \\ -) 36+17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	0.	全てクリアします。
	5x6M+	M 30.	5x6=30の計算結果が独立メモリーに記憶されます。
	32-6M+	M 26.	32-6=26をメモリーに加算すると、計算結果は56です。
	36+17M-	M 53.	36+17=53からメモリーを減算すると、計算結果は3です。
	MRC	M 3.	独立メモリーを回復します。

例	操作	表示
	ON/C.CE	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	123456789000. E 8'230.37029547. 8'230.37029547. 0.

例	操作	表示
1500の10% (1500X10%=)	1500x10%	150.
1500 に5% を加算します (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
.5% - 1500 (1500-5%)	1500-5%	1'425.
500 に対する 20 のパーセン ト値	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\square}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\square}$ x5 =	15.

1. 当計算機には電源が2つあります。

a) 太陽電池

b) 乾電池 (1.5V)

2. 画面が不鮮明になってきたら、乾電池の寿命が尽きる直前を示しています。画面を鮮明に戻すには、太陽エネルギーを使用するか、電池の交換を行ってください。

- (1) 裏面のケースのふたのネジを外します。
- (2) ドライバーまたはその他の適切な工具を用いて電池を取り出します。
(ご注意:取り出し口の方に向かって押してください)
*回路を傷つけないようにご注意ください。



- (3) 新しい電池を反対向きにセットします(プラス面が上向き)。
- (4) ふたをはめ、ネジを締めます(強く押しすぎないように)。
- (5) 自動電源オフ:約8分後。

十二位数字电子计算器 使用说明 40925

主要按键介绍

ON/C.CE: 启动运算/清除错误.

MRC: 查看储存信息/删除储存信息.

M-: 从储存信息中去除.

M+: 添加到储存信息.

GT: 查看Gran Total (总体记忆)中的信息/清除Gran Total (总体记忆)中的信息.

%: 百分比符号.

→: 对已输入数据进行修改.

液晶屏幕描述

GRAND TOTAL: 代表Gran Total (总体记忆)的符号,表示计算器总体记忆已经在运行之中.

MEMORY: 代表独立记忆的符号,表示独立记忆已经在运行之中.

-:表示负数的符号.

ERROR: 代表”出错”的符号,如果屏幕上显示”**ERROR**”,可以按”**ON/C.CE**”按键,以便将错误清除.

运算示意表:

范例	操作	屏幕显示	描述介绍
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	0.	Borrar todo.
	12+3=	GT 15.	12+3=15, 所得到的运算结果保存在GT总体记忆当中.
	5-30=	GT -25.	5-30=-25, 所得到的运算结果保存在GT总体记忆当中.
	GT	GT -10.	从GT总体记忆中调出相关数据,得出最终运算结果为-10.
	GT	-10.	清除GT总体记忆的信息.

范例	操作	屏幕显示	描述介绍
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	0.	清除所有数据.
	5x6M+	M 30.	5x6=30, 所得到的运算结果保存在计算器独立记忆当中.
	32-6M+	M 26.	32-6=26, 加上已经储存的数据, 得到结果是56.
	36+17M-	M 53.	36+17=53, 从上一步储存的结果中扣除该数值, 得到的结果为3.
	MRC	M 3.	从计算器独立记忆中调出相关数据.

范例	操作	屏幕显示
	ON/C.CE	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	123456789000. E 8'230.37029547. 8'230.37029547. 0.

范例	操作	屏幕显示	描述介绍
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	0.	清除所有数据.
	5x6M+	M 30.	5x6=30, 所得到的运算结果保存在计算器独立记忆当中.
	32-6M+	M 26.	32-6=26, 加上已经储存的数据, 得到结果是56.
	36+17M-	M 53.	36+17=53, 从上一步储存的结果中扣除该数值, 得到的结果为3.
	MRC	M 3.	从计算器独立记忆中调出相关数据.

范例	操作	屏幕显示
	ON/C.CE	0.
100+50-30=	100+50-30=	120.
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	123456789000. E 8'230.37029547. 8'230.37029547. 0.

如何更换计算器电池:

1. 该电子计算器使用的是双重电源供给系统.

a) 太阳能电板

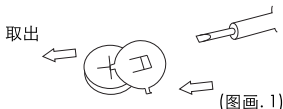
b) 电池 (1.5V)

2. 当显示屏幕变得模糊不清时,就意味着电池的电量已经快要耗尽了.您可以使用太阳能电板或者更换新的电池,确保屏幕显示清晰.

(1) 松开后盖的螺丝,将后盖卸下.

(2) 用螺丝刀或者其他适宜的工具将内部的电池取出来.
(注意:在用力的时候一定要按照所表示的"取出"方向).

*不要破坏电路.



(3) 将新的电池按照相反的顺序及方向安装在计算器内(确保电池正极朝上).

(4) 重新将后盖合上,并且把螺丝装上(注意不要过于用力).

(5) 自动关闭:大约在八分钟之后.

ELECTRONIC CALCULATOR 12 DIGITS

(전자계산기 12자리수형)

제품사용 설명서 40925

주요 키 기능

ON/C.CE : 전원 켜기/에러(오류) 소거.

MRC : 메모리 호출/메모리 소거.

M- : 메모리 마이너스 키.

M+ : 메모리 플러스 키.

GT : 총계 메모리 호출/총계 메모리 소거.

% : 퍼센트 키.

→ : 우측 쉬프트 키.

액정표시화면(LCD) 표시설명

GRAND TOTAL(총계): 총계 부호이며, 총계 메모리가 활성상태임을 가리킴.

MEMORY(메모리): 독립 기억장치이며, 독립 기억장치가 활성화 상태임을 가리킴.

-: 음(-)의 부호.

ERROR(에러(오류)): 에러 부호이며, "

ERROR(에러)"라고 표시하는 경우에는, ON/C.CE를 눌러 에러를 소거할 수 있음.

계산 실례:

실례	작동	표시	설명
$\begin{array}{r} 12+3=15 \\ +)5-30=-25 \\ \hline -10 \end{array}$	ON/C.CE	0.	전체를 소거합니다
	12+3=	GT 15.	12+3=15, 결과치는 GT(총계) 메모리에 누적됩니다.
	5-30=	GT -25.	5-30=-25, 결과치는 GT(총계) 메모리에 누적됩니다.
	GT	GT -10.	GT(총계) 메모리를 호출하고, 그 결과치는 -10입니다.
	GT	-10.	GT(총계) 메모리를 소거합니다.

실례	작동	표시	설명
$\begin{array}{r} 5 \times 6 \\ +) 32 - 6 \\ -) 36 + 17 \\ \hline 3 \end{array}$	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>	전체를 소거합니다
	5x6M+	<input type="text" value="M 30."/>	5x6=30, 결과치가 독립 메모리에 저장됩니다.
	32-6M+	<input type="text" value="M 26."/>	32-6=26, 기억내용을 가산하여 결과치는 56이 됩니다.
	36+17M-	<input type="text" value="M 53."/>	36+17=53, 기억내용으로부터 차감하여 최종 결과치는 3이 됩니다.
	MRC	<input type="text" value="M 3."/>	독립 메모리를 호출합니다.

실례	작동	표시
	ON/C.CE	<input type="text" value="0."/>
100+50-30=	100+50-30=	<input type="text" value="120."/>
123456789000 X66666=	123456789000 X66666= CE ON/CE.C	<input type="text" value="123456789000."/> <input type="text" value="E 8'230.37029547."/> <input type="text" value="8'230.37029547."/> <input type="text" value="0."/>

실례	작동	표시
.10% 의 1500 (1500X10%=)	1500x10%	150.
.1500의 5% 가산 (1500+5%=)	1500x5%	1'575.
(1500-5%)	1500-5%	1'425.
.500에 대한 20의 백분율	20 \div 500%	4.
368+97+97=	368+97= =	562.
839-47-47-47=	839-47= = =	698.
5 ⁻⁴ =	5 \div = = = =	0'0016.
22.5 ³ =	22.5 x = =	.
456+378=	456+345 ON/C.CE 378=	0. 834.
$\sqrt{\quad}$ 9x5 =	9 $\sqrt{\quad}$ x5 =	15.

배터리 교체방법:

1. 본 계산기에는 2종의 전력 공급원을 가지고 있습니다.

- a) 태양광 에너지 b) 배터리(1.5V)

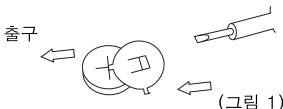
2. 표시장치가 흐린 경우, 배터리 전력이 거의 소진된 상태를 가리킵니다. 전원으로서 태양광 에너지의 이용하거나 또는 배터리를 교체하여 표시장치를 다시 밝힐 수 있습니다.

(1) 후면 커버의 나사를 느슨하게 풀고 조심스럽게 제거합니다.

(2) 스크루 드라이버 또는 적절한 도구를 사용하여 배터리를 밀어냅니다.

(주: 밀어낼 때는 출구 방향을 따라 밀어냅니다)

*회로에 손상을 입히지 마십시오.



(3) 새 배터리를 반대 방향으로 밀어 넣습니다(양극 (+)이 반드시 위로 향하도록 해야 한다는 점을 주의하시기 바랍니다).

(4) 커버를 제자리에 다시 끼우고 나사를 조입니다(무리한 힘을 가하지 않습니다).

(5) 자동 전원차단: 약 8분 후.

MILAN®

www.milan.es

MILAN® since 1918, SPAIN

